

Schaeffler Technologies AG & Co. KG • Industriestrasse 1 - 3 • DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180214317

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

17991

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
35858789	49333174	2019-01-18
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.Int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	35858789		
	Magazzino	61/5961		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
	Charge	0032865010		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
Lista	imballi del	DDT (gestione vuoti):		
	40 KLT P-14-R3215-1	RAL 5003 saph irblau- 300X200X147, 20-14-02-90		
	1 Deckel P-38-A0806	RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
	1 Flachpalette P-26-SGP1	800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
Lista	pacchi per	spediz.:		
	Nrsped/Index Kolli	PesoL. tara Nr.espresso		
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49333174-001	503902643 406,0 34,5 34047		6435039026435
Somma	per spediz.	49333174 1 colli 406,0 34,5		0,430 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP35858789				
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Continuazione 2				

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 2160

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 17/01/19

Firma

2160 503902643 001

Descriz. clienti

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:42

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 35858789	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49333174	GiornoSped. Versandtag 2019-01-18
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

16:42

Frachtauftrag / Consignment note Abender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR191022M Datum / Date 18.01.2019 16:13 Richtung / Direction Ausgang / Outbound			
Beladestelle / Loading point Tor 93 Ladetag / Loading date 18.01.2019 Ladeuhrzeit / Loading time 16:30				Spediteur / Carrier ML-Express & Logist 5100 Spediteur-Nr. / Carrier no.			
Empfänger / Receiver GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Dei Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 19.01.2019 Eintreff-Zeit / Required time 17:00			
Shipping reference number							
Packstück / Parcel Reference number 49333174 Type Pallet		Anzahl / Quantity 1		Abmessung / Dimensions Länge / Length 80 Breite / Width 60		cm Höhe / Height 90 Gewicht / Weight 406,000 kg	
Summe Packstücke / Amount parcels 1				Gesamt Gewicht / Total weight 406,000			
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, dass zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0030-5321 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:			
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature CLAUDIO + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)			
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature 19 GEN 2019 "ricevuto e conservato di qualità e quantità"			

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: AG & Co. KG Straße: Industriestraße 1-3 Ort: 91074 Herzogenaurach Land: Germany			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract for the International Road Transport of Goods (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR).		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: ML Straße: 70026 MOBILNO Ort: 70026 MOBILNO Land: Poland			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) ML Express & Logistics GmbH Gutenbergstr. 4 - D-63477 Maintal Tel: +49 (0) 6109/ 37776-0 Fax: +49 (0) 6109/ 37776-19 info@ml-express.com www.ml-express.com		
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort: 70026 MOBILNO Land: Poland			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successeur (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort: Schaefler Technologies Land: Germany Datum: AG & Co. KG Straße: Industriestraße 1-3 Ort: 91074 Herzogenaurach Land: Germany			18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur		
5 Begleitende Dokumente Attached Documents / Documents annexes			19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidentally fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer		
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marquage et numéros 7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis 8 Art der Verpackung Type of package / Mode d'emballage 9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise 10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistiques 11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg 12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³			13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)		
14 Rückerstattung Refranchissement / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Freil ☐ Unfrei			21 Ausgefüllt in Completed in / Remplie en 22 Ausgefüllt in Completed in / Remplie en 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et tampon du transporteur 24 Gütereingang Receipt of goods / Réception des marchandises 25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtlieferung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total delivery, including border crossings / Données utilisées pour déterminer la livraison totale, y compris les passages frontalières 26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender The partner of the carrier is not an auxiliary contractor / Le partenaire du transporteur n'est pas un sous-traitant 27 Amli. Kennzeichen Administrative identification / Identification administrative 28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul des tarifs de transport 29 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de la licence 30 Lademittel Loading equipment / Matériel de chargement 31 Gitter-Box Mesh Pallet/GN Pallets		
32 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de la licence 33 Lademittel Loading equipment / Matériel de chargement 34 Gitter-Box Mesh Pallet/GN Pallets			35 Benutzte Genehmigungs-Nr. Used permit / Numéro de la licence 36 Lademittel Loading equipment / Matériel de chargement 37 Gitter-Box Mesh Pallet/GN Pallets		